

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Feramors

Rubinštejn, Anton G.

Leipzig, 1863

Szene III

[urn:nbn:de:bsz:31-140606](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-140606)

Scene 3.

Die Vorigen. Der Zug der Prinzessin, später Lalla Rukh und Hafisa.

Listesso tempo.

Chor des Zuges hinter der Bühne.

Heil, Heil, die Fahrt ist zu En-de, Heil,
 Heil, Heil, die Fahrt ist zu En-de, Heil,
 Heil, Heil, die Fahrt ist zu En-de, Heil,
 Heil, Heil, die Fahrt ist zu En-de, Heil,

Listesso tempo.

mf

Heil, wir kommen, wir nah'n mit der
 Heil, wir kommen, wir nah'n mit der
 Heil, wir kommen, wir nah'n mit der
 Heil, wir kommen, wir nah'n mit der

Für - - sten - toch - - ter von Hin - - dostan, wir führensie

Für - - sten - toch - - ter von Hin - - dostan, wir führensie

Für - - sten - toch - - ter von Hin - - dostan, wir führensie

Für - - sten - toch - - ter von Hin - - dostan, wir führensie

zu dem er - lauchten Ge - mahl, dem Herrscher in Kaschmir's ge-

zu dem er - lauchten Ge - mahl, dem Herrscher in Kaschmir's ge-

zu dem er - lauchten Ge - mahl, dem Herrscher in Kaschmir's ge-

zu dem er - lauchten Ge - mahl, dem Herrscher in Kaschmir's ge-

segne - tem Thal, dem Herrscher in Kaschmir's ge - segne - tem

segne - tem Thal, dem Herrscher in Kaschmir's ge - segne - tem

segne - tem Thal, dem Herrscher in Kaschmir's ge - segne - tem

segne - tem Thal, dem Herrscher in Kaschmir's ge - segne - tem

(Der Zug erscheint auf
der Bühne.)

Thal. Verlobt durch der Vä - ter gehei - lig - tes Wort

Thal. Verlobt durch der Vä - ter gehei - lig - tes Wort

Thal. Verlobt durch der Vä - ter gehei - lig - tes Wort

Thal. Verlobt durch der Vä - ter gehei - lig - tes Wort

zog sie von den Pal-men der Hei-math fort,
 zog sie von den Pal-men der Hei-math fort,
 zog sie von den Pal-men der Hei-math fort,
 zog sie von den Pal-men der Hei-math fort,

(Volk von Kaschmir.)

Heil! Heil!
 Heil! Heil!
 Heil! Heil!
 Heil! Heil!

(Chor des Zuges.)

(Volk von Kaschmir.) (Chor des Zuges.)

Heil, Heil, und zu dem Ge-

Heil, Heil, und zu dem Ge-

Heil, Heil, und zu dem Ge-

Heil, Heil, und zu dem Ge-

mahl, den sie nie - mals ge - schaut, — ge - lei - ten wir sie, die ver-

mahl, den sie nie - mals ge - schaut, — ge - lei - ten wir sie, die ver-

mahl, den sie nie - mals ge - schaut, — ge - lei - ten wir sie, die ver-

mahl, den sie nie - mals ge - schaut, — ge - lei - ten wir sie, die ver-

(Allgemeiner Chor.) (Hier wird Lalla Roukh in einem reichen

schleier-te Braut! Heil, Heil, die Fahrt ist zu

schleier-te Braut! Heil, Heil, die Fahrt ist zu

schleier-te Braut! Heil, Heil, die Fahrt ist zu

schleier-te Braut! Heil, Heil, die Fahrt ist zu

Palaukin, in welchem sie mit Hafisa sitzt, herein getragen, Chosru und Fadladin verneigen sich tief dann

En-de, Heil, Heil, wir kommen, wir nah'n

En-de, Heil, Heil, wir kommen, wir nah'n

En-de, Heil, Heil, wir kommen, wir nah'n

En-de, Heil, Heil, wir kommen, wir nah'n

reichen sie ihnen die Hand zum Aussteigen und führen sie vor, worauf der Palankin fortgebracht wird.)

mit der Für - - sten - toch - - ter von Hin - - dostan, wir

mit der Für - - sten - toch - - ter von Hin - - dostan, wir

mit der Für - - sten - toch - - ter von Hin - - dostan, wir

mit der Für - - sten - toch - - ter von Hin - - dostan, wir

-führen sie zu dem er - lauchten Ge - mahl, dem Herrscher in

führen sie zu dem er - lauchten Ge - mahl, dem Herrscher in

führen sie zu dem er - lauchten Ge - mahl, dem Herrscher in

führen sie zu dem er - lauchten Ge - mahl, dem Herrscher in

Kaschmir's ge-segne - tem Thal, dem Herrscher in Kaschmir's ge-

Kaschmir's ge-segne - tem Thal, dem Herrscher in Kaschmir's ge-

Kaschmir's ge-segne - tem Thal, dem Herrscher in Kaschmir's ge-

Kaschmir's ge-segne - tem Thal, dem Herrscher in Kaschmir's ge-

segne - tem Thal. —

segne - tem Thal. —

segne - tem Thal. —

segne - tem Thal. —

segne - tem Thal. —

Moderato.
Chosru.

45

ge-
ge-
ge-
ge-

In meines Königs Namen, be - grüss ich dich hier, o Her - rin,

p

ge-
ge-

aus dei - ner Heimath Palmenau zogst weit hin - aus du Hol - de, doch

Raschmirharrt und war - tet dein, ge - schmückt schon mit Hochzeit - kränzen,

sieh, dort die Stadt im A - bendschein, den Himmel ro - sig und blau,

(Er zeigt ihr den Hintergrund.)

dort wo die Kup - peln glänzen soll dei-ne neu - e Hei - math sein,

dort wo die Wol - ken verschweben, dort wo sich öff - net das Thal,

war - tet die Lie - be, war - tet das Le - ben,

Lalla Rukh.

Ver - -
war-tet, o Für - stin, auf dich dein Ge-mahl!

Andante con moto.

lobt durch der Vä-ter ge - hei - ligtes Wort, zog ich von den Palmen meiner Heimath fort,

und zu dem Gemahl, den ich nie geschaut, gelei - te du mich nun als Braut!

Recit.
Chosru.

Zwar die - ses Tha - les blü - hen - de Strecke nur trennt dich von dei - ner Hauptstadt, doch

al - te Sitt' erheischt, dass der Kö - nig dich erst am Hochzeits - fe - ste sieht, -

drum, diese Nacht noch sei hier im Thale fest - lich zu - ge - bracht,

unter den Bäumen hier, welche den Willkomm dir rauschen, wolle die Gaben empfan -

(Erführt Lalla Rokh zu einem Sitz und giebt ein Zeichen, worauf ihr während des folgenden Chorgesanges verschiedene Geschenke dargebracht werden.)

Allegro moderato. Recit.

gen, die dir der König durch mich lässt über - reichen!

Allegro moderato.

Allegro non troppo.

1. Feiert den A-bend mit Lied und Tän - zen, feiert den A-bend mit Lied und Tän -

2. Denn er - reicht sind Bo - chara's Gren - zen, denn erreicht sind Bo-chara's Gren -

1. Feiert den A-bend mit Lied und Tän - zen, feiert den Abend mit Lied und Tän -

2. Denn er - reicht sind Bo - chara's Gren - zen, denn erreicht sind Bo-chara's Gren -

ff

- zen, lasst Euch hier nieder auf duf - ti - gen, auf duf - ti - gen Rain! -

- zen, und dort liegt, und dort liegt Kaschmir im Son - nen - schein! -

- zen, lasst Euch hier nieder auf duf - ti - gen, auf duf - ti - gen Rain! -

- zen, und dort liegt, und dort liegt Kaschmir im Son - nen - schein! -

Dort blühen Ro-sen und Re-ben, dort blühen Ro-sen und Re-ben,
 Dort blühen Ro-sen und Re-ben, dort blühen Ro-sen und Re-ben,
 Dort blühen Ro-sen und Re-ben, dort blühen Ro-sen und Re-ben,

Heil!

Heil!

und nach der Wan-derschaft Mü-he und Qual
 und nach der Wan-derschaft Mü-he und Qual
 und nach der Wan-derschaft Mü-he und Qual

winkt dort die Freu-de, winkt das Le - - ben, winkt dort die

winkt dort die Freu-de, winkt das Le - - ben, winkt dort die

winkt dort die Freu-de, winkt das Le - - ben, winkt dort die

dort winkt die Freu-de, winkt das Le - - ben, dort winkt die

Freu-de, winkt das Le - - ben, Heil dir, o Für - -

Freu-de, winkt das Le - - ben, Heil dir, o Für - -

Freu-de, winkt das Le - - ben, Heil dir, o Für - -

Freu-de, winkt das Le - - ben, Heil dir, o Für - -

stin und dei - - nem Ge - mahl! Fei - ert den

stin und dei - - nem Ge - mahl! Fei - ert den

stin und dei - - nem Ge - mahl! Fei - ert den

stin und dei - - nem Ge - mahl! Fei - ert den

A - bend mit Lied und Tän - - zen, fei - ert den A - bend mit

A - bend mit Lied und Tän - - zen, fei - ert den A - bend mit

A - bend mit Lied und Tän - - zen, fei - ert den A - bend mit

A - bend mit Lied und Tän - - zen, fei - ert den A - bend mit

Lied und Tän - - zen, lasst Euch hier nie - der auf duf - ti -

Lied und Tän - - zen, lasst Euch hier nie - der auf duf - ti -

Lied und Tän - - zen, lasst Euch hier nie - der auf duf - ti -

Lied und Tän - - zen, lasst Euch hier nie - der auf duf - ti -

- gen, auf duf - ti - - gen Rain! - - - Dort blühen

- gen, auf duf - ti - - gen Rain! - - - Dort blühen

- gen, auf duf - ti - - gen Rain! - - - Dort blühen

- gen, auf duf - ti - - gen Rain! - - - Dort blühen

Ro-sen und Re-ben und nach der Wan-derschaft Qual winkt dort die

Ro-sen und Re-ben und nach der Wan-derschaft Qual winkt dort die

Ro-sen und Re-ben und nach der Wan-derschaft Qual winkt dort die

Ro-sen und Re-ben und nach der Wan-derschaft Qual winkt dort die

Freude, das Le-ben, Heil dir und deinem Ge-mahl, Heil dir, o

Freude, das Le-ben, Heil dir und deinem Ge-mahl, Heil dir, o

Freude, das Le-ben, Heil dir und deinem Ge-mahl, Heil dir, o

Freude, das Le-ben, Heil dir und deinem Ge-mahl, Heil dir, o

Fürstin, Heil! — Heil dir und deinem Ge - mahl! — Heil dir, o

Fürstin, Heil! — Heil dir und deinem Ge - mahl! — Heil dir, o

Fürstin, Heil! — Heil dir und deinem Ge - mahl! — Heil dir, o

Fürstin, Heil! — Heil dir und deinem Ge - mahl! — Heil dir, o

Für - stin, und dei - nem erlauch - ten Ge - mahl!

Für - stin, und dei - nem erlauch - ten Ge - mahl!

Für - stin, und dei - nem erlauch - ten Ge - mahl!

Für - stin, und dei - nem erlauch - ten Ge - mahl!

Für - stin, und dei - nem erlauch - ten Ge - mahl!

400

56 Moderato.

Lalla Roukh, (für sich, vortretend.)

Pflegt man nicht auch das Opfer zu kränzen
Chosru, (der während der ganzen Zeit Hafisa angesehen hat, nähert sich ihr und spricht mit ihr.)

Moderato.
mp

Schrein, ach, die Stadt ich seh sie er-glän-zen,

p

a-ber der Anblick macht mir nur Pein, denn nur wo Er, ist Won-ne und

mf

Le-ben, den ich heu-te se-hen soll zum letzten Mal!

stringendo

A-ber mit Zit-tern und ängst-li-chem Beben, nah ich dem un-be-

stringendo
cresc.

ten

kann - - - ten Ge - - - mahl!

Fadladin. (Er kommt unhemert wieder herein, schleicht sich zu Hafisa heran und flüstert ihr in's Ohr zu.)

Recit.

Heute musst du Wort mir halten, heut' Gehör mir geben, heut' mein süs-ses Leben, am letzten

Recit.

Moderato assai.
Lalla Roukh.

Hafisa.

Chousru.

Fadladin. Mich fasst mit sü-sser Macht ein

Tag, heut!

Moderato assai.

(schalkhaft zu Fadladin.)

Ach, dies Spiel zu weit ge - trie - ben
 Wunsch, ein hol - - der Traum, so leis' wie dort die Nacht schon
 Holdes Schätzchen, dort ein Plätzchen ist für Liebe ganz gemacht,

O, wohl rau - - - - - sehen die - - - se
 hast du schon für meine Ruh, ja, zu
 streift den Him - melssaum, o Glück, o Glück, - so ah - nungsreich, ich
 ganz gemacht, dort am Plätzchen, holdes Schätzchen wart ich

Bäu - - - - - me,

weit ge - trie - ben hast du schon für meine Ruh,

mag - - - mir's nicht ge - stehn, ein lieblich Sternenpaar hat

deiner heu - te Nacht, heu - te Nacht .

kann ein wei - ser Mann, ein Mann wie du, - - - ganz wie and' - re Menschen lieben?

hold mich an - ge - lacht, da - rum das dunkle Haar sich la - gert gleich der Nacht,

hol - - - - - der Frie - - - - - den,

o - Glück, o Glück, so - ah - nungsreich,

E - ben - so und noch viel besser, e - ben - so, und noch viel besser,

cresc.

hol - der Frie - - - - - den weht mich an,

e - ben - so wie and' - - - - re Men - - - - schen?

ich mag mir's nicht ge - ste - - - - hen, ich

denn die Weis - heit schützt dich Kind, die Weisheit schützt dich -

mf

und doch _____ sind's die - sel - ben Träu - me,
 So von dir belehrt zu wer - den,
 fühls nur still und weich, nur still und weich, _____ durch
 vor der Lei - denschaf - ten Feuer, die sonst sehr gefähr - lich sind,

die ich _____ nicht mehr ban - - nen kann,
 so von dir be - lehrt zu wer - den,
 mei - ne Seel', durch mei - ne See - le gelin, _____ ich
 vor der Lei - denschaf - ten Feu - er, dies sonst sehr gefährlich sind,

und doch _____ sind's die - sel - - - - - ben
 ach! bin ich dir nicht zu ge -
 fühl's nur still und weich, nur still _____ und
 ja, die Weis - - - - - heit schützt dich vor der Lei - - - - - den-schaf - ten

cresc.

Träu - me, die ich nicht ban - - - - - nen kann, schöner Traum der
 ring, bin ich dir nicht zu ge - ring, bin ich dir nicht zu ge - ring?
 weich _____ durch mei-ne See - - - - - le geh'n,
 Feuer, die sonst sehr ge - fähr - lich, sehr ge - fähr - lich sind,

Pilger-ta - - - ge, warum denn entschwebst du
 So von dir belehrt zu wer - den, so von dir belehrt zu
 o Glück, so ah - - - nungs-
 sehr ge - fährlich, ja sehr ge-

mir, schö - ner Traum, schö - ner Traum, wa - rum entschwebst du
 wer - den, bin ich dir, bin ich dir nicht zu ge -
 reich,
 fährlich, die Weisheit, die Weisheit, sie

cresc.

mir? — Du ent - eilst und
 ring? Ach! dies Spiel zu
 ein süs - ser Rosenmund winkt mir be - geh - rungsh - heiss, ein
 schützt dich. Ach! ach! ach! holdes Schätzchen, dort ein Plätzchen ist für

oh - - - - - ne - - - - - Kla - - - - - ge
 weit ge - trie - ben hast du's schon — für mei - ne Ruh',
 sü - - sser Ro - senmund winkt mir be - geh - rungsh - heiss,
 Lie - be ganz gemacht, ganz gemacht,

schlöss' ich wohl
 kann ein wei - ser Mann wie du,
 thät er mir erst kund, thät er mir erst kund,
 dort am Plätzchen, holdes Schätzchen, warf ich

mein Le - - - ben hier,
 ganz wie andre Menschen lie - - - - - ben? Ja, dies Spiel zu
 was - nur die See - le, nur die See - le weiss,
 deiner heute Nacht, heu-te Nacht.

ach, du — ent - eilst, ja, du — ent -
 weit ge - trie - ben hast du schon für mei - ne Ruh,
 was nur die See - - le, die See - - le
 holdes Schätzchen, dort ein Plätzchen ist für Liebe ganz ge-

eilst und oh-ne Kla - ge schlöss'ich wohl — mein Leben
 weiss!
 macht, dort am Plätzchen, holdes Schätzchen, holdes Schätzchen,

cresc.

hier, und oh - - ne Fla - - - - -

kann ein wei-ser Mann wie du,

Ein sü - - - - sser

dort am Plätzchen,

- ge schlöss' ich

ganz wie and-re Menschen lie-ben, kann ein wei-ser Mann wie du,

Ro - - - - sen - mund winkt — mir be -

wart' ich dei - - - - ner

wohl mein Le - - - - ben hier, (sie macht zu Fadladi n ironische
 ganz wie and' re Menschen lie - ben, wie?
 geh - - - - - rungs - - heiss, o thät er mir erst (Er bejaht mit leidenschaftlicher Ge-
 die - - - - - se Nacht.

ach! _____
Zeichen des Zweifels.)
 Neig, nein, ich kann's nicht
 kund, o thät er mir erst kund, was nur die - - - - le
berde die Frage Hafisa's.)

oh - - - - - ne - Kla - - - - - ge
 glau - ben, und dies Spiel zu weit ge -
 weiss, o - - - - -

Dort am Plätzchen, holdes Schätzchen, wart' ich dei-ner heu-te Nacht,

schlöss' - - - - - ich wohl mein Le - - - - - ben
 trie - - - - - ben hast du's schon für mei-ne
 thät - - - - - er mir erst kund, - - - - - was nur die
 holdes Schätzchen, dort das Plätzchen ist für Lie-be ganz gemacht,

hier, _____ schlüss' ich wohl mein
 Ruh, und dies Spiel zu weit ge - trie - - ben hast du's
 See - le, nur die See - - - - le weiss, _____
 dort am Plätzchen, holdes Schätzchen, wart' ich deiner

Le - - - - ben hier! _____
 schon für mei - ne Ruh! _____
 nur die See - - le weiss! _____ (komisch.)
 heu - te Nacht, ach!

Allegro.
Chosru.

Recit.

Doch, dass wir uns're Herrin ihrem Sinnen entzieh'n,

mag, wenn's ihr Wil-le ist, so-gleich das Spiel des Abends, Sang und Tanz be-gin-nen.

Hafisa (zu Lalla Roukh)

Fürstin, sie-he nicht so trüb, läch-le, er-heit-re dich, Al-les

Lalla Roukh (für sich)

Moderato con moto.

Mir bangt vor ihren
grüsst dich hier so froh!

Moderato con moto.

animato

Ju-bel-hö-ren, mir bangt vor ih-res Fe-stes Schimmer, o könnt' ich ihn nur

seh'n, o könnt' ich ihn nur hö-ren, ihn des Stimme mir

klang wie ein Zau-ber - - sang und dem ich ge - lauscht, ach, schon viel zu

(Chosra führt Lalla Roukh zu ihrem Sitze rechts, Hafisa von Fadladiu geführt nimmt zu ihren Füßen Platz. Gruppierung der Uebrigen.)

lang, ach zu lang, und den heut' - ich ver-lie-ren soll für immer!

Ballet N^o1.

Bajaderentanz.

Bajadereu mit Schellen an Ihren Flechten, an den Schuhen und Gewand-säumen.

Allegretto.

The musical score is written for piano and consists of four systems. Each system has a treble and bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 2/4. The first system is marked 'Allegretto'. The second system begins with a piano (*p*) dynamic. The third system also begins with a piano (*p*) dynamic. The fourth system begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The score features intricate piano textures with frequent chords and melodic lines in both hands.

The musical score on page 74 consists of six systems of two staves each. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first system begins with a treble clef and a bass clef, with dynamics *f p* and *mf*. The second system includes a *dim.* marking. The third system features a *p* dynamic. The fourth system includes a *mf* dynamic. The fifth and sixth systems contain complex rhythmic patterns with triplets and slurs. The page number 100 is printed at the bottom center.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex texture with triplets and slurs. A dynamic marking of *mf* is present in the bass staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes various rhythmic patterns and dynamic markings, with a *f* marking appearing in the bass staff.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. The notation includes slurs and dynamic markings.

Fourth system of musical notation, featuring a prominent *f* dynamic marking in the bass staff and a *mf* marking in the treble staff.

Fifth system of musical notation, with a *p* dynamic marking in the bass staff. The music continues with intricate rhythmic figures.

Sixth system of musical notation, the final system on this page, showing the continuation of the musical piece.

Handwritten musical score for piano, page 76. The score is written in a minor key and consists of six systems of music, each with a treble and bass staff. The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings. The dynamics are marked as *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *f* (forte). The score is densely written with many notes and rests, indicating a complex and expressive piece.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part has a melodic line with slurs and ties. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. A *cresc.* marking is present in the bass clef.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar melodic and rhythmic elements as the first system.

Third system of musical notation, showing a change in the bass clef part with more active rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation, featuring a *f* (forte) dynamic marking in the treble clef part.

Fifth system of musical notation, featuring a *p* (piano) dynamic marking in the treble clef part.

Sixth system of musical notation, featuring a *pp* (pianissimo) dynamic marking in the treble clef part. The system concludes with a double bar line and a key signature change to two flats.

Ballet N^o 2.

Lichtertanz der Bräute von Kaschmir.

Die Bräute von Kaschmir treten auf, eine nach der andern, jede eine Muschel in der Hand emporhaltend in welcher ein Flämmchen brennt.

Listesso tempo.

Sopran.

Alt.

Tenor.

Bass.

Listesso tempo.

Allegro moderato.

Seht, die Bräu - te

Seht, die Bräu - te

Seht, die Bräu - te

Allegro moderato. Seht, die Bräu - te

von Kaschmir, sie kommen dort,

von Kaschmir, sie kommen dort,

von Kaschmir, sie kommen dort,

von Kaschmir, sie kommen dort,

tr

p

seht, mit Muscheln und Flammen sie kom - men dort,

seht. mit Muscheln und Flammen sie kom - men dort,

seht, mit Muscheln und Flammen sie kom - men dort,

seht. mit Muscheln und Flammen sie kom - men dort,

tr

zum Flussesrand,

zum Flussesrand,

The first system of music consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef. The first staff has the lyrics "zum Flussesrand," and the second staff has "zum Flussesrand,". The third staff is a vocal line with a whole rest. The fourth staff is a bass line with a whole rest. The fifth staff is a grand staff (piano accompaniment) with a forte dynamic marking 'f' and a fermata over the first measure.

zum Flussesrand,

zum Flussesrand,

The second system of music consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef. The first staff has the lyrics "zum Flussesrand," and the second staff has "zum Flussesrand,". The third staff is a vocal line with a whole rest. The fourth staff is a bass line with a whole rest. The fifth staff is a grand staff (piano accompaniment) with a fermata over the first measure.

mit leisem Schritt, nun Je.de tritt,
 mit leisem Schritt, nun Je.de tritt,
 mit leisem Schritt, nun Je.de tritt,
 mit leisem Schritt, nun Je.de tritt,

p

und mit be-ben-der Hand.
 und mit be-ben-der Hand.
 und mit be-ben-der Hand.
 und mit be-ben-der Hand.

f *p*

Seht, die Licht-ter,
 Seht, die Licht-ter,
 Seht, die Licht-ter,
 Seht, die Licht-ter,

sie fun - keln, sie glü - hen sacht,
 sie fun - keln, sie glü - hen sacht,
 sie fun - keln, sie glü - hen sacht,
 sie fun - keln, sie glü - hen sacht,

in stil - ler Nacht sanfter Schim -

in stil - ler Nacht sanfter Schim -

in stil - ler Nacht sanfter Schim -

in stil - ler Nacht sanfter Schim -

mer, seht doch, o seht doch die bunte Pracht, seht doch

mer, seht doch, o seht doch die bunte Pracht, seht doch

mer, seht doch, o seht doch, o seht die bunte Pracht, seht doch

mer, seht doch, o seht die bunte Pracht,

accelerando

o seht doch die bun-te Pracht, machet
 o seht doch die bun-te Pracht, machet
 o seht doch, o seht die bun-te Pracht, machet
 o seht, o seht die bun-te Pracht, machet

tr
cresc.
accelerando

Platz am Fluss, machet Platz am Fluss!
 Platz am Fluss, machet Platz am Fluss!
 Platz am Fluss, machet Platz am Fluss!
 Platz am Fluss, machet Platz am Fluss!

ff

(Die Tänzerinnen haben sich im Hintergrunde am Fluss malerisch gruppiert und lassen Eine nach der Andern ihre Lämpchen ins Wasser gleiten. Das Volk sieht ihnen mit der grössten Spannung zu.)

25

Piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass clef) with chords and arpeggiated figures.

Lalla Roukh (zu Chosru.)

Sag' an mir, was dies be-deu-te?

Vocal line and piano accompaniment for the second system.

Chosru.

Die Mädchen dort sind Bräute, von den Verlob-ten durch das Meer ge-

Vocal line and piano accompaniment for the third system.

trennt, auf dass ich unsre Männer gerne wa-gen, du siehst sie das ver-

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system.

Ach! —
 wandte Element, bang um die Zukunft ihrer Liebe fragen.

(Sie steht von ihrem Sitze auf und nähert sich dem Flusse gefolgt von Hafisa und Chosru.)

— lasst mich von Na - he das se - hen.

Sopran. *p*
 Seht, es sinkt,

Alt. *p*
 Nein, es

Tenor. *p*
 Seht, es sinkt,

Bass. *p*
 Nein, es

p

dies er - lisch,

 blinkt wieder auf den Wellen, ach, im

 dies er - lisch,

 blinkt wieder auf den Wellen, ach, im

The first system of music consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom two are piano accompaniment in bass and treble clefs. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The lyrics are: "dies er - lisch, blinkt wieder auf den Wellen, ach, im".

nein, es blinkt wie - der auf den

 Gischt wird es dort zer - schellen,

 nein, es blinkt wie - der auf den

 Gischt wird es dort zer - schellen,

The second system of music consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom two are piano accompaniment in bass and treble clefs. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The lyrics are: "nein, es blinkt wie - der auf den Gischt wird es dort zer - schellen, nein, es blinkt wie - der auf den Gischt wird es dort zer - schellen,".

Wellen, seht, es blinkt, dies er - lischt !
 seht, es sinkt, es er - lischt, es er - lischt!
 Wellen, seht, es blinkt, es er - lischt!
 seht, es sinkt, es er - lischt, es er - lischt!

Chosru (zu Lalla Rukh.)

Ein Opferlicht ist jedes Flämmchen dort,
 Seht, es sinkt,
 Nein, es blinkt wieder auf den
 Seht, es sinkt,
 Nein, es blinkt wieder auf den

und treibt es auf dem Strome nie - der, so kehrt der Fer-ne bald zum
 dies erlischt,
 Wellen, ach, im Gischte wird es dort zer-
 dies erlischt,
 Wellen, ach, im Gischte wird es dort zer-

Heimathsort, doch wennes sinkt, so
 nein, es blinkt wie-der auf den Wellen,
 schellen, seht, es
 nein, es blinkt wie-der auf den Wellen,
 schellen, seht, es

kehrt auch er nicht wie - - der.
 seht, es blinkt, nein, es sinkt!
 sinkt, es er-lischt, nein, es blinkt!
 seht, es blinkt, ja, dies schwimmt!
 sinkt, es er-lischt, nein, es lischt!

Lalla Rukh.

Dem rei - nen Licht, o gleich ihm nicht

Hafisa.

Fah - - ret wohl ihr bun - - ten Flam - - - men,

uns' - - - - - rer Hoff - - - nung Be - ben?

die im Strom ihr nie - - der - triebt,

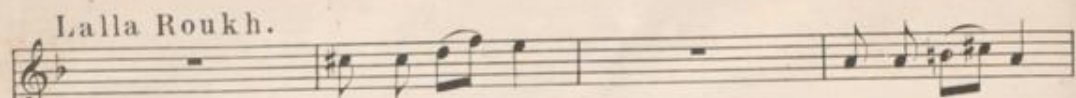
und auch die Fluth da - rauf es ruht,

bring! o Al - lah, bring! zu - sam - - - men,

gleich _____ sie nicht _____ dem Le - ben?

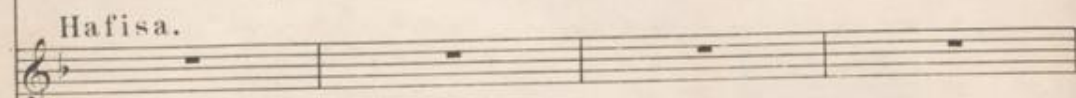
was ge - trennt ist und sich liebt!

Lalla Roukh.

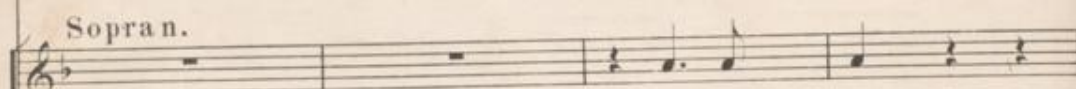


Die Ent-fern-ten sehnsich wie - der

Hafisa.

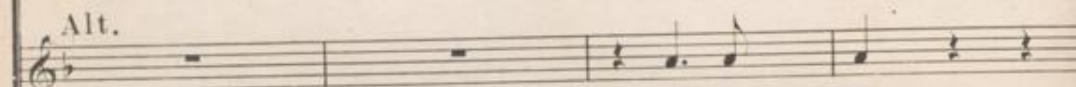


Sopran.



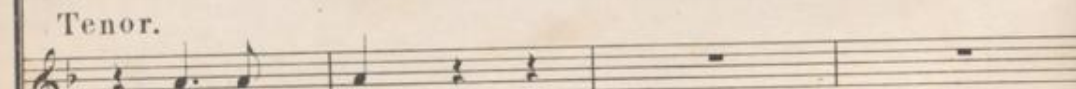
Ja, es schwimmt,

Alt.



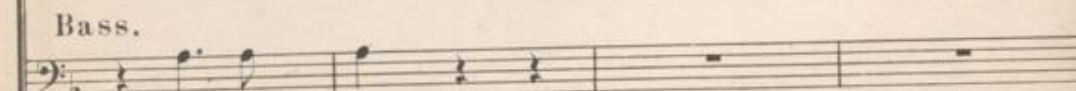
Ja, es schwimmt,

Tenor.



Scht, es glimmt,

Bass.



Scht, es glimmt,



Piano accompaniment for the vocal parts, featuring complex chordal textures and melodic lines in both hands.

der

wenn nur der Raum sie getrennt,

wie es blinkt,

wie es blinkt,

nein, es sinkt, es

nein, es sinkt, es

The musical score consists of seven staves. The first staff is a vocal line with lyrics "a - ber ich, a - ber ich,". The second staff is a vocal line with rests. The third and fourth staves are vocal lines with lyrics "es glimmt, es blinkt,". The fifth and sixth staves are vocal lines with lyrics "schwimmt, es sinkt,". The seventh staff is a piano accompaniment with a *p* dynamic marking. The piano part features a series of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand.

ach!

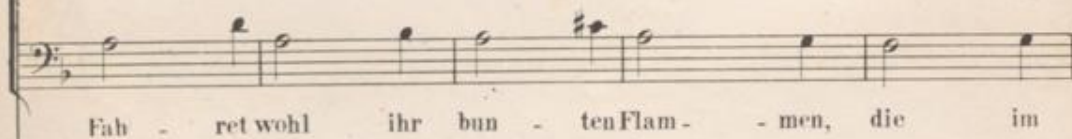
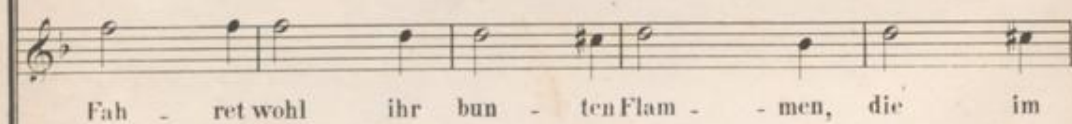
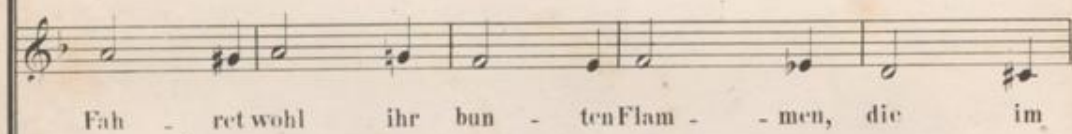
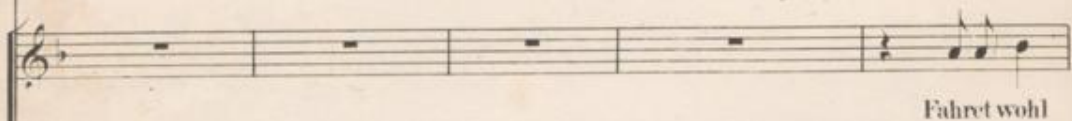
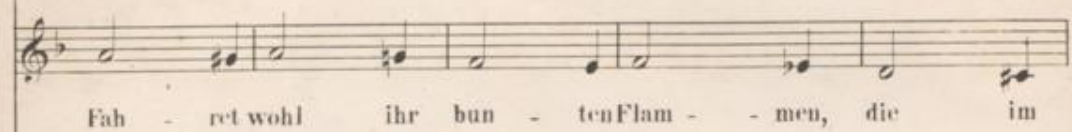
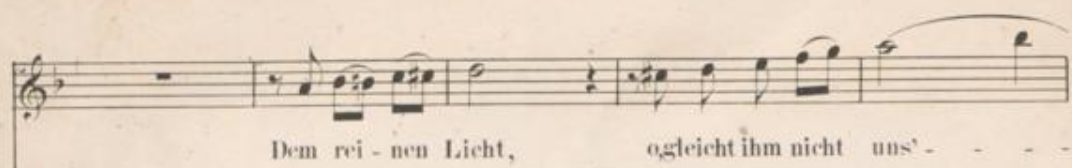
scht!

scht!

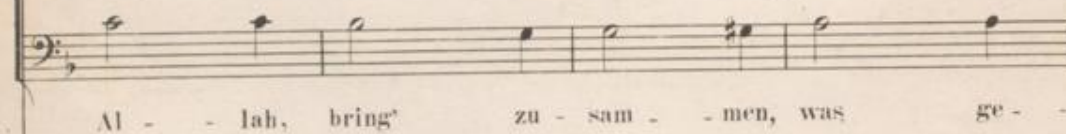
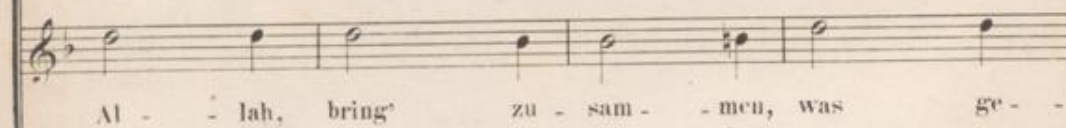
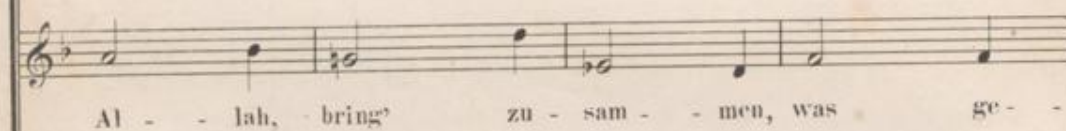
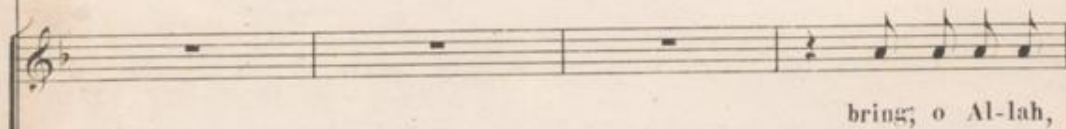
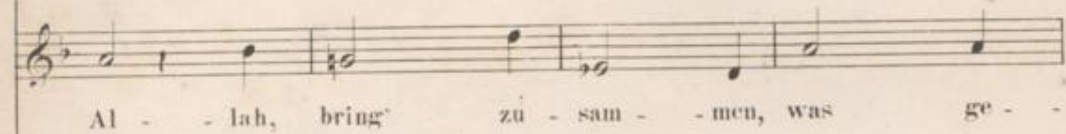
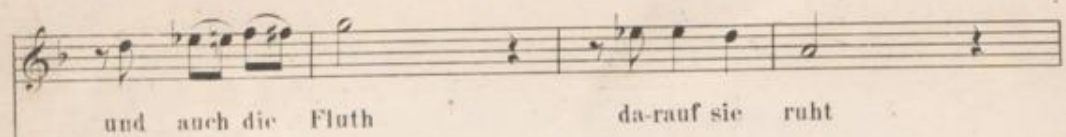
scht!

scht!

f *p*



- - - rer Hoff - - - nung Beben?
 Strom ihr nie - - - der triebt, bring; o
 ihr buntenFlammen, die imStromihr nie - der triebt,
 Strom ihr nie - - - der triebt, bring; o
 Strom ihr nie - - - der triebt, bring; o
 Strom ihr nie - - - der triebt, bring; o



gleicht sie nicht dem Le-ben? O frei - bet

trennt ist und sich liebt, bring', o

bring' zusammen, was getrennt ist und sich liebt,

trennt ist — und sich liebt,

trennt ist — und sich liebt,

trennt ist — und sich liebt,

nie - der, trei - - - - - bet Flammen - muskeln,
 bring' zu - sam - - - - - men, was ge -
 fah - ret wohl ihr bunten Flammen,
 fah - ret wohl ihr bunten Flammen,
 fah - ret wohl ihr bunten Flammen,
 fah - ret wohl ihr bunten Flammen,
 fah - ret wohl ihr bunten Flammen,

scheln,

ge-

accelerando

glüht _____ und brennt, glüht und brennt,

trennt _____ ist und sich liebt, was sich

die imStrom ihr nie-der triebt, fah - ret, fah - ret wohl,

die imStrom ihr nie-der triebt, fah - ret, fah - ret wohl,

die imStrom ihr nie-der triebt, fah - ret, fah - ret wohl,

die imStrom ihr nie-der triebt, fah - ret, fah - ret wohl,

accelerando

(sie nehmen wieder ihre früheren Plätze ein.)

glüht und brennt! —

liebt, was sich liebt! —

fah - ret wohl! —

fah - ret wohl! —

fah - ret wohl! —

fah - ret wohl! —

fah - ret wohl! —

fah - ret wohl! —

Ballet N^o 3.

Bajaderentanz.

Den Zustand der Verzückung, durch rasches immerwährendes
Umdrehen um sich selber, darstellend.

Vivace.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The time signature is 2/4. The key signature has one flat (B-flat). The music begins with a forte (*f*) dynamic. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

The second system continues the piece. It features a melodic line in the upper staff and a rhythmic accompaniment in the lower staff. The dynamic starts with *f* and transitions to mezzo-piano (*mp*) towards the end of the system. There is a fermata over a chord in the upper staff at the end of the system.

The third system shows a more complex texture with chords and arpeggiated figures in both staves. The dynamic is marked *cresc.* (crescendo) in the lower staff.

The fourth system features a driving, rhythmic accompaniment in the lower staff and a melodic line in the upper staff. The dynamic is marked *f* (forte).

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is marked with a piano (*p*) dynamic. The treble staff contains a series of chords and some melodic fragments, while the bass staff provides a steady accompaniment of chords.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the piano (*p*) dynamic and shows a continuation of the chordal texture in both staves.

Third system of musical notation, marked with a forte (*f*) dynamic. This system introduces more complex rhythmic patterns and chordal structures, particularly in the treble staff.

Fourth system of musical notation, continuing the forte (*f*) dynamic. The music features a mix of chords and melodic lines in both staves.

Fifth system of musical notation, also marked with a forte (*f*) dynamic. The piece concludes with a final chord in the bass staff and a melodic flourish in the treble staff.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *f* and *ff*. A section marked with a dotted line and an 's' above it indicates a specific musical passage.

Second system of musical notation. It includes first and second endings, labeled '1.' and '2.' above the staff. The right hand continues with arpeggiated figures, while the left hand has more complex rhythmic patterns. A section marked with a dotted line and an 's' above it is present.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues with accompaniment. Dynamics include *f*. A section marked with a dotted line and an 's' above it is present.

Fourth system of musical notation. It features first and second endings, labeled '1.' and '2.' above the staff. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *f*.

Fifth system of musical notation. The right hand features a complex, rapid arpeggiated pattern with many triplets. The left hand has a simple accompaniment with chords and moving lines.

This page contains six systems of musical notation for a piano piece. Each system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The first system features a dense texture of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The second system includes a dynamic marking of *f* (forte) in the bass staff. The third system continues with similar chordal textures. The fourth system features a dynamic marking of *p* (piano) and includes a repeat sign. The fifth system shows a more melodic line in the right hand with sustained chords. The sixth system concludes with a dynamic marking of *p* and a final cadence. The page number '106' is printed at the top left, and a small number '100' is visible at the bottom center.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part contains a melodic line with eighth notes and a dynamic marking of *mf*. The bass clef part contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef part has a melodic line with a dynamic marking of *f*. The bass clef part continues with a rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with a dynamic marking of *p*. The bass clef part continues with a rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with a dynamic marking of *f*. The bass clef part continues with a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with a dynamic marking of *f*. The bass clef part continues with a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with a dynamic marking of *f*. The bass clef part continues with a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation on page 108, featuring piano accompaniment with chords and a melodic line in the right hand.

Second system of musical notation on page 108, showing a continuation of the piano accompaniment.

Third system of musical notation on page 108, including a first ending bracket and a repeat sign.

Fourth system of musical notation on page 108, marked "Coda." and "mp", with a "cresc." marking at the end.

Fifth system of musical notation on page 108, continuing the piano accompaniment.

Sixth system of musical notation on page 108, including a second ending bracket and a repeat sign.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one flat. The treble staff contains a complex, repetitive melodic line with many beamed notes. The bass staff provides a simple accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has a more varied melodic line with some rests. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with some slurs. The bass staff has a simple accompaniment. A dynamic marking 'f' is present in the second measure.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with many beamed notes. The bass staff has a simple accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with many beamed notes. The bass staff has a simple accompaniment.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. The treble staff has a melodic line with many beamed notes. The bass staff has a simple accompaniment. A dynamic marking 'f' is present in the second measure. The system ends with a double bar line and a repeat sign.